Cēlam, Cukavaṉēśvara

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INStfaSIIv04p0i0150-A

Repository: SII adapted (tfa-sii-epigraphy)

File path: SII04_adapted/DHARMA_INStfaSIIv04p0i0150-A.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-11-13 15:30 (078960b), last modified 2026-11-11 17:46 (9feb835)

Summary

...

Edition

〈1〉 [pa]tuvac caṉtiraṉ〈2〉 maṇavāṭṭi naṭṭam〈3〉 [co]mi vaitta Ūṭṭu〈4〉 poṉ Aiṅ-kaḷañ〈5〉cu

Ip-poṉṉ¿a?〈u〉kku pa〈6〉li[c]ai [3+] [ka]ḷañ〈7〉[cu Itil] Iru-pattu〈8〉 [8+]〈9〉 [8+]

Translation

〈1–5〉 The gold that ... gave is five *kaḷañcu*s.

〈5–9〉 ...

Commentary

This inscription is engraved below SII 4.150 and probably likewise dates to the time of Parakesarivarman, year 2.

Bibliography

First reported in ARIE 1887–88 (1/3) (ARIE/1887-1888/I/1887-1888/50).

First edited in Krishna Sastri 1923 (SII 4.150).

Encoded and translated here for DHARMA (ERC n° 809994) by Emmanuel Francis (2024), based on Krishna Sastri 1923.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Page 16, item 150.

Secondary

ARIE 1887–88 (1/3). *G.O. No. 424, 20th April 1888. Archaeology. Recording letter from the Director-General forwarding Dr. Hultzsch's progress report from 21st September 1887 to 31st January 1888*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1888. Page 5, appendixes I/1887-1888, item 50.